



ingeniaritza
ELEKA
Linguistikoa

QuarkXPress 7-rako Hitz-zatikatzailea

Eskuliburua



Egileak:



ixa.si.ehu.es



ingeniaritza
ELEKA
Linguistikoa

www.eleka.net

Aurkibidea

1	Hitzaurrea.....	3
2	Eskakizunak.....	4
2.1	Sistema eragilea.....	4
2.2	Beharrezko softwarea.....	4
3	Instalazioa.....	5
3.1	Windows.....	5
3.2	Mac.....	5
4	Erabilera.....	6

1 Hitzaurrea

Dokumentu hau QuarkXPress 7-rako euskarazko hitz-zatikatzailearen eskuliburua da.

2 Eskakizunak

2.1 Sistema eragilea

Windows: Windows XP edo Windows Vista.

Mac: Mac OS X 10.4 edo 10.5

2.2 Beharrezko softwarea

QuarkXPress 7.x

3 Instalazioa

Euskarazko hitz-zatikatzailea QuarkXPress XTension modura eginda dago eta beraz, egin beharreko gauza bakarra, plugina dagokion karpetan kopiatzea da (eskuliburuan 7.2 bertsioa daukagula suposatzen da).

3.1 Windows

XTension-a “*HyphenationEU.xnt*” fitxategia da eta

“*C:\Archivos de programa\Quark\QuarkXPress 7.2\XTensions*” karpetan kopiatu behar da (QuarkXPress-en instalazioa beste karpetaren batean egin behar da, karpeta horretara jo eta bertako XTensions direktorioan kopiatu)

3.2 Mac

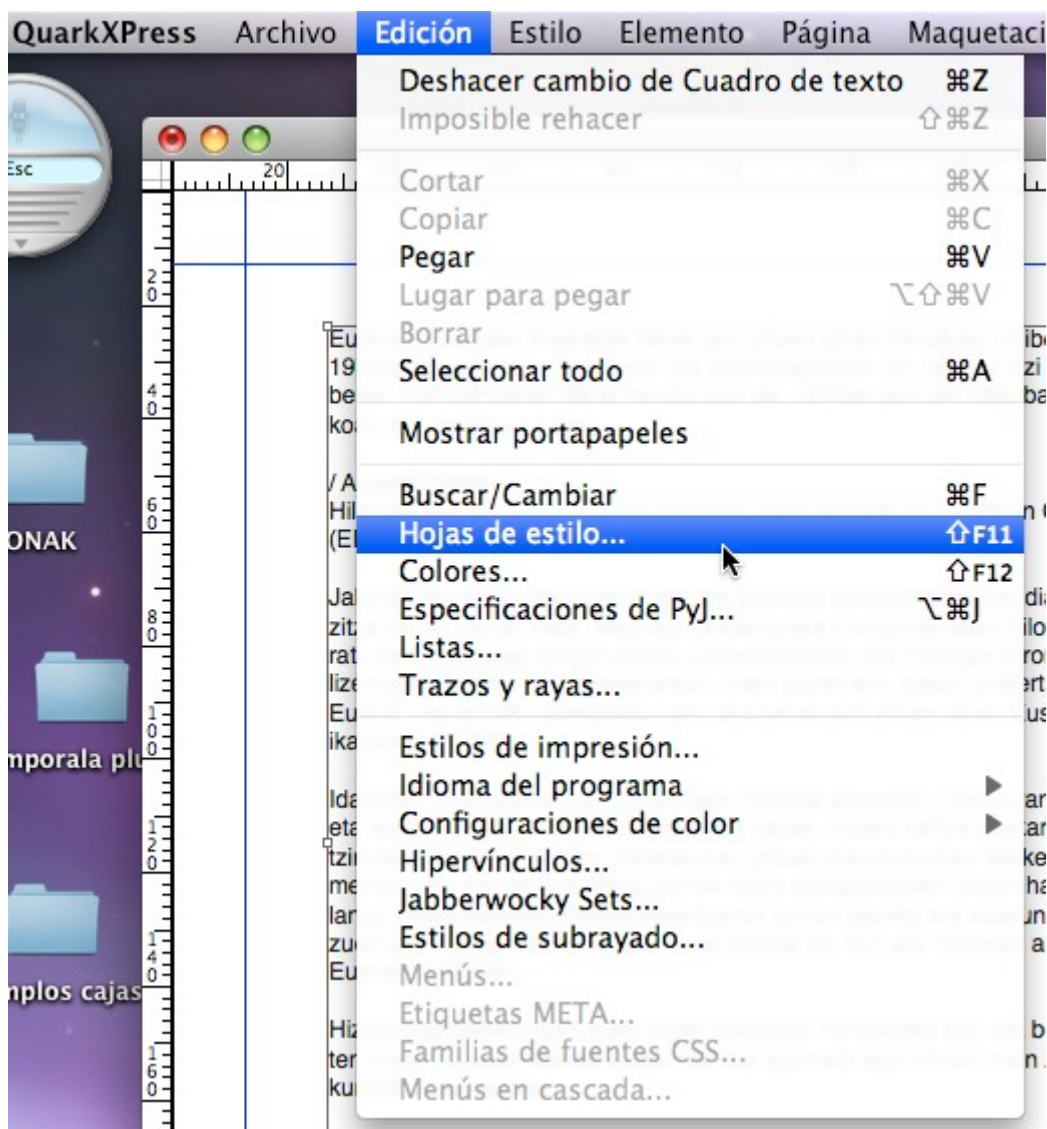
XTension-a “*HyphenationEU.xnt*” deitzen da eta

“*Aplicaciones:QuarkXPress 7.2:XTensions*” karpetan kopiatu behar da (QuarkXPress-en instalazioa beste karpetaren batean egin behar da, karpeta horretara jo eta bertako XTensions direktorioan kopiatu)

4 Erabilera

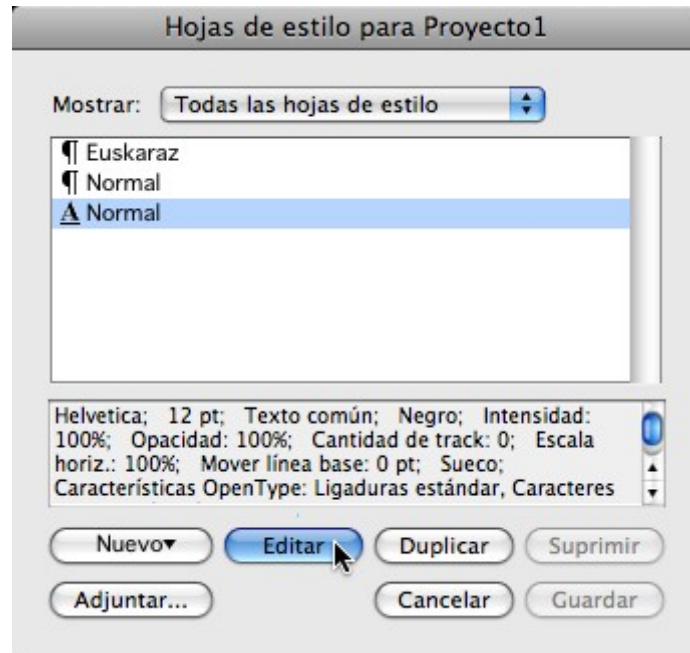
QuarkXPress 7 programak ez dakar euskara erabili daitezken hizkuntzen artean eta horregatik, euskarazko hitz-zatikatzaila suediar hizkuntzari lotu zaio. Hori dela eta, euskarazko testu bat zuzentzeko “suedieraz” dagoela adierazi behar zaio.

Horretarako, “karaktereen estilo orria” (“**Hoja de estilo de caracteres**”) editatu behar dugu eta han “**Sueco**” hizkuntza ezarri. Lehendabizi, “**Edición->Hojas de Estilo**” menura joango gara.



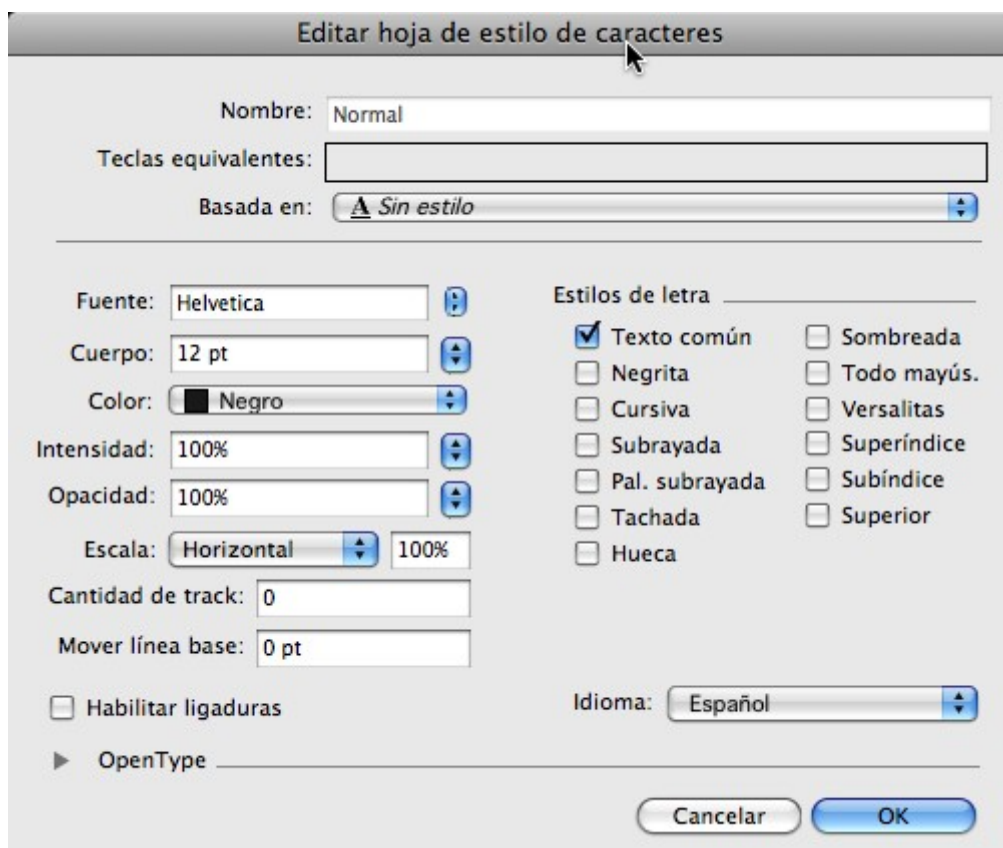
1 Irudia: Ditugun estilo orriak editatuko ditugu

Dauden estilo orriak aterako zaizkigu. Guk, erabiltzen dugun karaktereen estilo orria editatuko dugu.

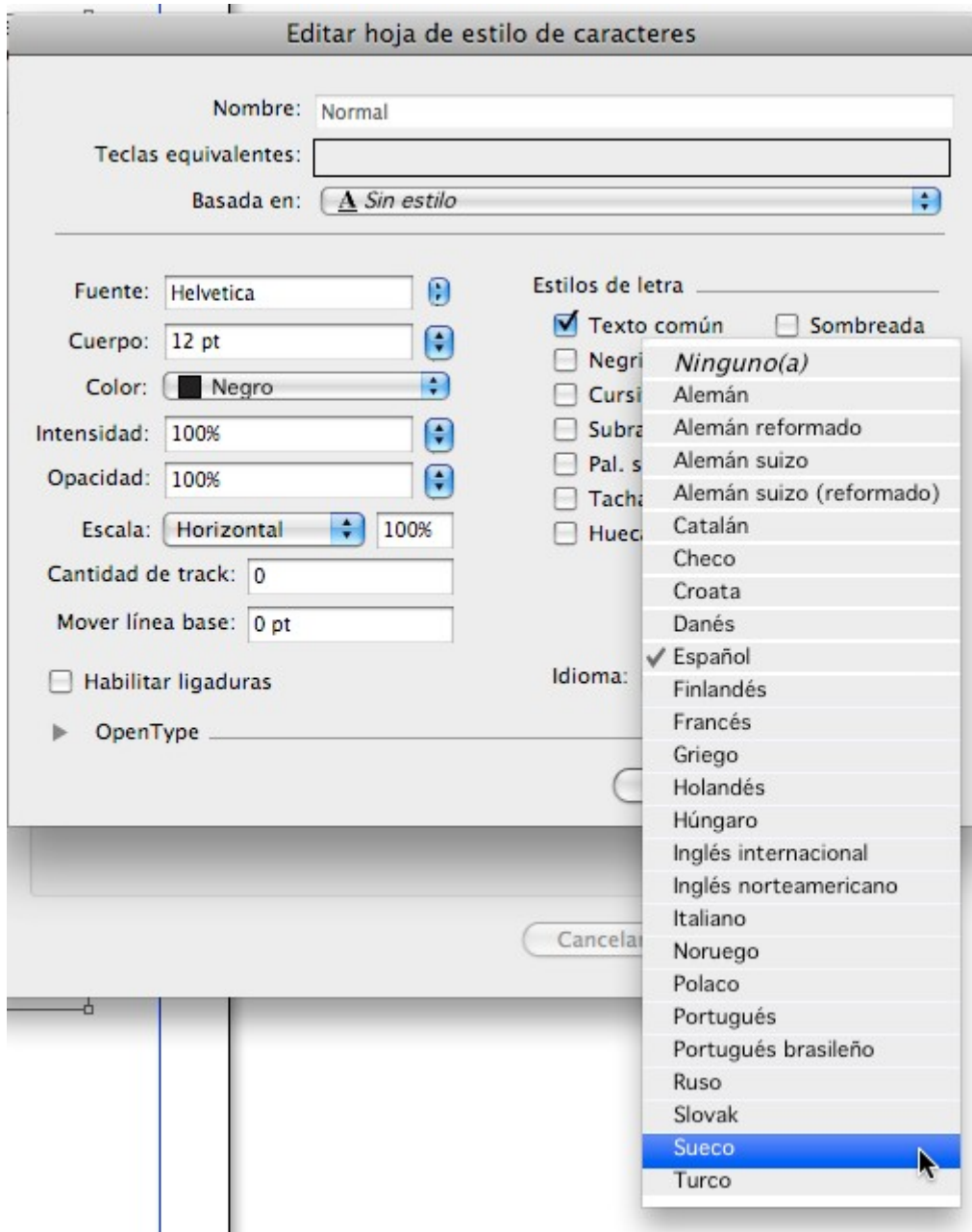


2 Irudia: Karaktereen estilo orria aukeratu eta "Editar" botoia sakatuko dugu

Ateratzen diren aukeren artean, “**Idioma**” atala egongo da. Hor, dagoen hizkuntza aldatu eta “**Sueco**” ipiniko dugu.

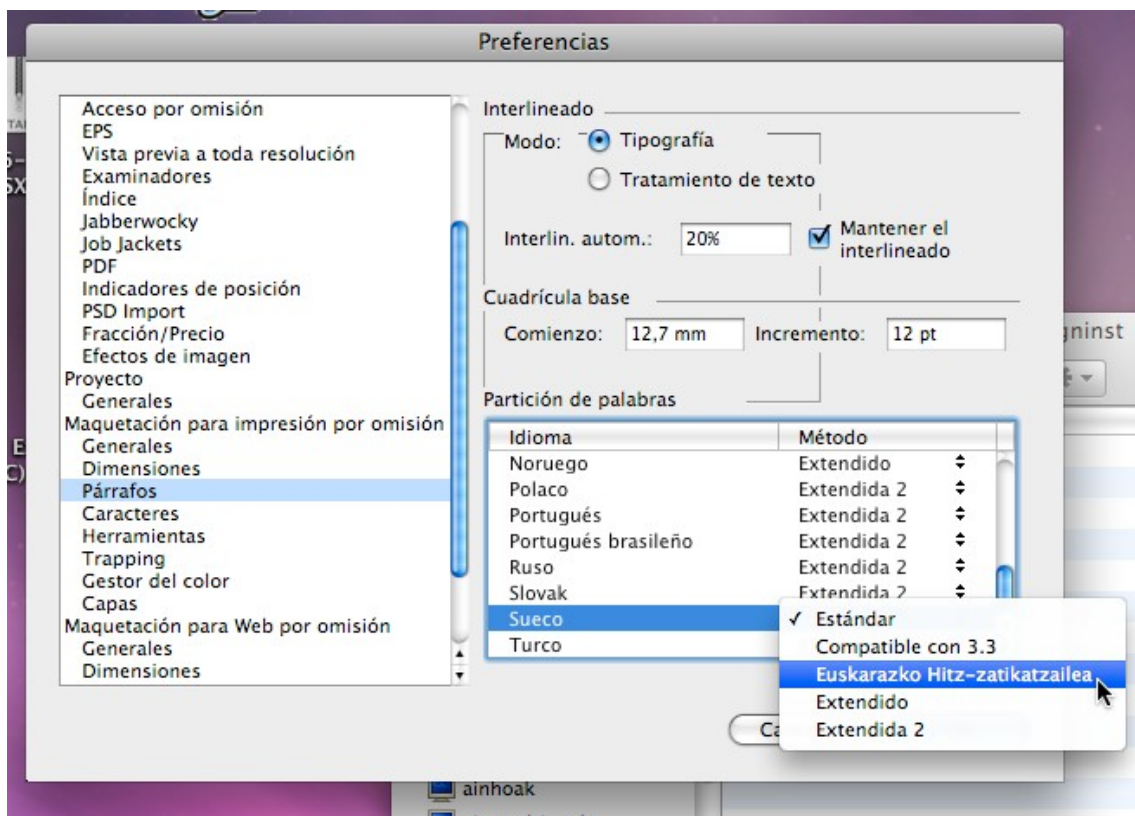


3 Irudia: "Idioma" atalean, "Español"-en ordean, "Sueco" aukeratuko dugu.



4 Irudia : Zerrendatik, "Sueco" aukeratuko dugu

Hau egin eta gero, “**Sueco**” hizkuntzaren hitz-zatiketari gure hitz-zatikatzailea egokitu behar diogu. Horretarako, “**QuarkXPress -> Preferencias**” menua ireki eta “**Maquetación para impresión por omisión**” ataleko “**Párrafos**” azpiatalean, “**Partición de palabras**” kutxan, “**Sueco**” hizkuntza topatu eta “**Método**” balioan “**Euskarazko Hitz-zatikatzailea**” aukeratu. Irudi batean dena garbiagoa ikusten da:



Irudia 5: "Sueco" hizkuntzari "Euskarazko Hitz-zatikatzailea" egokituko diogu